EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

VERORDENINGEN

VERORDENING No. 3/66/EURATOM, 52/66/EEG VAN DE RADEN

van 5 mei 1966

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die op de bezoldiging en de pensioenen van de ambtenaren worden toegepast

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE,

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 11 (E.G.A.), 31 (E.E.G.) van de Raden tot vaststelling van het Statuut van de ambtenaren en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Economische Gemeenschap (1), inzonderheid op de artikelen 64, 65 en 82 van het Statuut,

Gezien het rapport en het voorstel, ingediend door de Commissie van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap,

Overwegende dat het na een onderzoek naar het peil van de ambtenarenbezoldigingen aan de hand van het door de Commissies opgestelde rapport wenselijk is gebleken, de toestand op 1 juli 1965 in aanmerking nemend, over te gaan tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die op de bezoldiging en de pensioenen van de ambtenaren worden toegepast,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

(1) PB no. 45 van 14. 6. 1962, blz. 1385/62.

Artikel 1

Verordening no. 7/65/Euratom, 33/65/EEG van de Raden tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die op de bezoldiging en de pensioenen van de ambtenaren worden toegepast (2), vervalt op 1 oktober 1965.

Artikel 2

Op de bezoldiging van de in één van de onderstaande landen of plaatsen tewerkgestelde ambtenaren zijn de volgende aanpassingscoëfficiënten van toepassing :

België :	106 %
Bondsrepubliek Duitsland :	104 %
Frankrijk :	112 %
Uitgezonderd Parijs en de departementen Hauts de Seine, Seine-St.-Denis, Val de Marne, Essonne, Yvelines en Val d'Oise :	120 %
Italië :	106 % (3)
Groothertogdom Luxemburg :	106 %
Nederland :	106 % (4)
Verenigd Koninkrijk :	105 %
Zwitserland :	111 %.

(2) PB no. 47 van 24. 3. 1965, blz. 710/65.

(3) Op de bezoldiging van de ambtenaren tewerkgesteld bij de inrichting van het G.C.O.K. te Ispra wordt een aanpassingscoëfficiënt van 109 % toegepast, waarvan 5 punten tijdelijk.

(4) Bij de vaststelling van deze aanpassingscoëfficiënt is vooral rekening gehouden met de levensomstandigheden in Petten.

Artikel 3

De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, wordt voor het land van de Gemeenschappen waar de pensioengerechtigde verklaart zich te zullen vestigen, als volgt vastgesteld :

België :	106 %
Bondsrepubliek Duitsland :	104 %
Frankrijk :	112 %
Italië :	106 %
Groothertogdom Luxemburg :	106 %
Nederland :	101 %.

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven genoemde landen te zullen vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing die voor de voorlopige zetels der Gemeenschappen geldt.

Artikel 4

De in de artikelen 2 en 3 vastgestelde aanpassingscoëfficiënten zijn met ingang van 1 oktober 1965 van toepassing.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 mei 1966.

Voor de Raden

De Voorzitter

P. WERNER

VERORDENING No. 4/66/EURATOM, 53/66/EEG VAN DE RADEN
van 5 mei 1966
tot wijziging van de verordening inzake de Gemeenschapsbelasting

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE,

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de Protocollen betreffende de voorrechten en immuniteiten dezer Gemeenschappen,

Gelet op Verordening no. 12 (E.G.A.), 32 (E.E.G.) tot vaststelling van de voorwaarden en de wijze van heffing van de belasting ten bate van de Gemeenschap, ter uitvoering van artikel 12, eerste alinea, van de Protocollen betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Economische Gemeenschap [1],

Gezien het voorstel van de Commissies,

Overwegende dat het wenselijk is artikel 3, lid 4, tweede alinea, van de verordening inzake de Gemeenschapsbelasting te wijzigen, ten einde verschil in interpretatie te voorkomen ;

Overwegende dat ingevolge artikel 106 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal de vereveningsaftrek waaraan de financiële rechten van deze ambtenaren zijn onderworpen wordt berekend en toegepast krachtens de verordening inzake de Gemeenschapsbelasting en krachtens alle verordeningen vastgesteld tot uitvoering van die verordening, voor zover deze zijn vastgesteld door de Raden der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en der Europese Economische Gemeenschap in overeenstemming met

[1] PB no. 45 van 14. 6. 1962, blz. 1461/62.